JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
DC
VERTIGO
No. 101
MAY 96
$2.25 US
$3.25 CAN
SUGGESTED FOR MATURE READERS
FOOTBAL
MATCH
TODAY
CRYSTAL
PALACE
Vs
BRIGHTO
DIRECT SALES
PAUL JENKINS
SEAN PHILLIPS

HELLBLAZER 101, May, 1996. Published monthly by DC Comics, 1700 Broadway, New York, NY 10019. POSTMASTER: Send address changes to HELLBLAZER, DC Comics Subscriptions, P.O. Box 0528, Baldwin, NY 11510. Annual subscription rate $27.00. Canadian subscribers must add $12.00 for postage and GST. GST # is R125921072. All foreign countries must add $12.00 for postage. U.S. funds only. Subscriptions to this title are offered only to readers who attest they are 18 years of age or older, or with written parental approval to readers under 18 years of age. Copyright © 1996 DC Comics. All Rights Reserved. DC, VERTIGO and all characters featured in this issue, the distinctive likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents mentioned in this magazine are entirely fictional. For advertising space contact: East Coast, Tom Ballou, (212) 636-5520; Midwest, The Giraffe Group (312) 539-5500; West Coast, The Berman Company (818) 865-9708. Printed on recyclable paper.
Printed in Canada.
DC Comics. A division of Warner Bros.–A Time Warner Entertainment Company

Jnx_Scanz_HaCsA !!!

É SÁBADO. E OS ARSENAL ESTÃO FORA DA COPA. NÃO QUE JOHN SE IMPORTE.
VAMOS, CONSTANTINE, SE VOCÊ SE APRESSAR, PODEMOS ENCHER A CARA...
HEY... CALMA AÍ.
MALDITOS INSANOS, É O QUE VOCÊS DOIS SÃO. EU DEVIA ESTAR ME RECUPERANDO...
O MELHOR REMÉDIO, É ESSE, CONJ-- VAI SER UMA PORRA DE UMA PIADA, CARA.
AQUI ESTÁ, OLHA-- EU TENHO UM SOBRANDO.
POR QUE EU ME SINTO COMO SE ESTIVESSE AFUNDANDO TODA VEZ QUE ELE DIZ, "VAI SER UMA PIADA..."?
CRYS-TAL PA-LACE!! SU-PER Á-GUIAS!!

É SÁBADO, E OS ARSENAL ESTÃO FORA DA COPA.
NO ENTANTO, TODOS ESTÃO FORA DO JOGO...
futebol: é um velho jogo divertido
Paul Jenkins, roteiro
Al Davinson, desenho
Pamela Rambo, cores
Jane Doe, tradução e diagramação

É SÁBADO, E OS ARSENAL ESTÃO FORA DA COPA. DEL, TONY E GAVIN SE RENEGARAM O DIREITO DE ORAR EM SEU TEMPLO.
OS GOONIES ENCONTRARAM UM OUTRO LOCAL PARA SUA HOMENAGEM SEMANAL AOS DEUSE DO FUTEBOL. O WEST HAM ESTÁ JOGANDO LONGE, O CHELSEA TÁ FORA. SÓ SOBROU O PALACE.
NO TREM PARA SELHURST, O RITUAL COMEÇA. EXISTEM BONS ESPORTES PARA SE TER, SE SOUBER ONDE PROCURAR.
CÊ TÁ ME OLHANDO, MACACO DA SELVA?
ROUTE MAP
NÃO. OLHA, RAPAZES-- APENAS NOS DEIXEM EM PAZ, EH?
MEXA COM A NAMORADA, ISSO DEIXA O POBRE BASTARDO COM DUAS ESCOLHAS: RECUAR OU REVIDAR FOGO. EM AMBOS OS CASOS, ELE PERDE.
ROUTE
SABE, SE ELE DECIDIR ENCARAR, VAI PÔR PRA FORA SEU LADO RUIM. SE ELE DEIXAR VAI PARECER UM ESTÚPIDO NA FRENTE DA NAMORADA.
ENQUANTO O ASTUTO RAPAZ FAZ UMA RETIRADA ESTRATÉGICA ELE LEVA UM RÁPIDO CHUTE BEM DADO NO TRASEIRO.
ELE CHUTA! ELE MARCA!!
UM A ZERO PARA O ARSENAL.

NUM BAR DISTANTE DA BASE, OS BOONERS SE APODERAM DA MESA NO CANTO. HÁ VÁRIAS CADEIRAS, MAS NINGUÉM SENTADO NELAS.
NA OUTRA EXTREMIDADE DO BAR, ALGUNS DOS OBSTINADOS PALACE MANTÊM UM OLHAR DESCONFIADO NOS RAPAZES. AMIGO OU INIMIGO? MUITO CEDO PRA DIZER.
OS JOVENS SE DIVERTEM CONTANDO HISTÓRIAS DE ATOS AUDACIOSOS E MULHERES ESCURAS DE CLAPHAM ENTRE SI...
ENTÃO ELA DISSE, "TONY! TONY! É TÃO GRANDE!
...MAS TUDO A SEU TEMPO, ELES ESTÃO COLETANDO NOMES...
...RELEMBRANDO ROSTOS.

NÃO QUE EU ADMITA EM PÚBLICO, MAS EU SEMPRE TICE PRA MIM QUE A TELEVISÃO NÃO É TÃO MAL ASSIM, DE VERDADE.
FUTEBOL, POR EXEMPLO, É MAIS DIVERTIDO QUANDO ASSISTIDO NO CONFORTO DA SALA--- DE PREFERÊNCIA COM OUTRA PESSOA.
MEUS AMIGOS, CONTUDO, EM SUA INFINITA SABEDORIA, DECIDIRAM QUE NADA MENOS QUE UMA TARDE NO TERRAÇO PODERIA ME ANIMAR DEPOIS DE MINHA RECENTE ESTADIA NO HOSPITAL.
SOMENTE QUANDO O ÔNIBUS DE APOIO VIRA A ESQUINA É QUE EU PERCEBO QUE PROVAVELMENTE DEVIA TER PERGUNTADO QUAL PALACE ESTAVA JOGANDO HOJE...
SEA-GULLS! SEA-GULLS!
PORQUE SE EU SOUBESSE QUE ERA OS BRIGHTON, TERIA FICADO EM CASA, NA CAMA.
SEA-WEED! SEA-WEED!
ALÉM DO MAIS, APOSTO QUE A ENFERMEIRA VAI FICAR BASTANTE SURPRESA EM ME VER DE VOLTA À SALA DE EMERGÊNCIA TÃO CEDO...

HAW! PARADO AÍ, VOVÔ!
AAHH!
VOCÊ ACHA QUE ESSA PORRA É ENGRAÇADA, EH? EU TE MOSTRO O QUE É ENGRAÇADO!
VAMOS, RAPAZES. O JOGO COMEÇA EM UM MINUTO.

O JOGO COMEÇA. ALEGRES FÃS DO PALACE SE EXALTAM ENQUANTO SEUS HERÓIS FAZEM A VOLTA NO CAMPO.
ELES SE JUNTAM PARA CANTAR O PRIMEIRO HINO.
OOHH, JINGLE BELLS, OS BRIGHTON CHEIRAM, BILLY SMIFF É UMA BICHA... NÃO DÊ AS MÃOS A UM FÃ DO BRIGHTON OU VAI PEGAR GONORRÉA ...OY!!
A PARTIDA COMEÇA. OS GOONERS NEM PERCEBEM.
ELES FORAM ADOTADOS PELOS VIOLENTOS RAPAZES DO PALACE HOJE-- UNIDOS CONTRA UM INIMIGO COMUM.
POLICE
ACME CARS
PALACE CONSTRUCTION
MAS O JOGO NÃO DURA NEM TRÊS MINUTOS QUANDO O DESASTRE ACONTECE.
O ÁRBITRO -- CLARAMENTE UM CHARLATÃO SIMPATIZANTE À CAUSA DOS BRIGHTON-- COMETE O ÚLTIMO ATO DE SACRILÉGIO.
7
O ESTÁDIO FICA PARALISADO NUM SILÊNCIO MOMENTÂNEO.
O HUMOR DA MULTIDÃO DE REPENTE TORNA-SE MUITO RUIM.

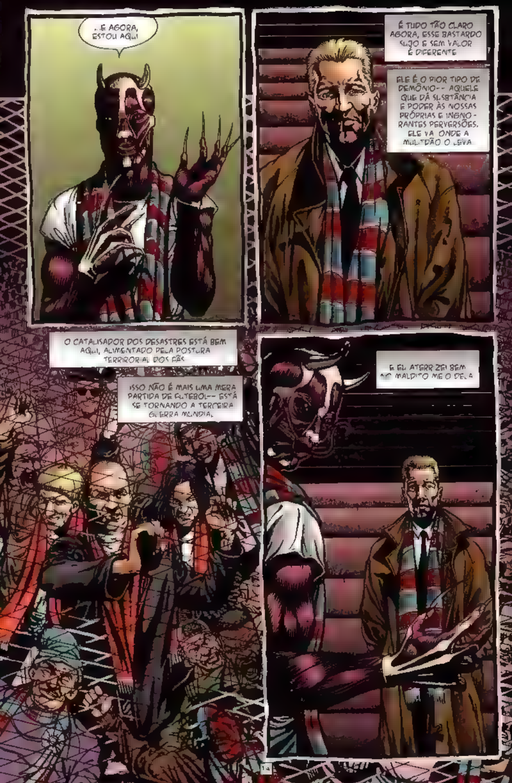
OS FÃS INIMIGOS ESTÃO RADIANTES. SEU TIME CONQUISTOU UMA PEQUENA VITÓRIA, E ELES NÃO VÃO DEIXAR ISSO PASSAR DESPERCEBIDO.
UM PALHAÇO CACHECOL-AZUL BRIGHTON VOMITA VENENOSAS E DESPREZÍVEIS INJÚRIAS NOS POBRES E INOCENTES GAROTOS DO PALACE.
HAW! QUE ROUBALHEIRA, SEUS MALDITOS IDIOTAS!
SEU O QUE! SEU O QUE, SEU O QUE, SEU O QUE MALDITO?
A GUERRA DE PALAVRAS SE ESPALHA, AGORA...
...POIS NOSSOS CORAJOSOS JOVENS PRECISAM DEFENDER SUA HONRA.
VAMOS LÁ BRIGHTON!! VAMOS LÁ-- AHH!!!

OY, JUIZ! VOCÊ TEM DE MANDAR EXAMINAR SEUS MALDITOS OLHOS, SEU CEGO CONVULSIVO!
QUANTO PAGARAM POR ISSO, SEU TRAPACEIRO?
JESUS.
BEM... BEM ENTÃO, O QUE TEMOS AQUI?
NEM PENSE NISSO.

QUEM DIABOS É VOCÊ?
HEHH, ESSA É UMA BOA PERGUNTA, NÃO? "QUEM É O IDIOTA DE CASACO? ELE CERTAMENTE PARECE FAMILIAR."
"QUEM NA TERRA PODERIA ENXERGAR ATRAVÉS DE MEU BELO DISFARCE?"
"ME PERGUNTO SE ELE É AQUELE DE QUEM ESTÃO FALANDO NO TRABALHO-- AQUELE QUE TEM FEITO NOSSAS VIDAS MISERÁVEIS?"
BEM, VISTO QUE NÃO SOOU NENHUM SINO, EU LHE DAREI OUTR PISTA, AMIGO-- UMA BEM FÁCIL.
SOU JOHN CONSTANTINE.
A QUESTÃO É QUEM DIABOS É VOCÊ?

AH O GRANDE JOHN CONSTANTINE. PENSEI QUE NÃO TNHA MAIS SACO PRA CUIDAR DESSE MONTE DE IMBECIS.
VOCÊ ESTÁ AQUI PRA ME MACHUCAR, JOHN CONSTANTINE? O QUE QUER QUE EU FAÇA?
ESCUTA, COLEGA NÃO ESTOU REALMENTE COM A MULTIDÃO, CERTO?
DIGA-ME DUAS COISAS, SEU NOME E MOTIVO OU SE MANDA PRA DE ONDE VOCÊ VEIO.
SSSS ESPERAVA MAIS DE VOCÊ, MAGO
SE VOCÊ PUXAR DA MEMÓRIA SABERÁ QUEM EU SOU
EU SOU O CAOS ENCARNADO

"EU SOU O ESTÁDIO HEYSEL... UM CONFRONTO DE RIVAIS A ERUPÇÃO DE INSANIDADE NOS TERRAÇOS
INOCENTE ESMAGADA ATÉ A MORTE DEBAIXO DE UMA PAREDE
"EU SOU O RIO DE JANEIRO... UM PENALTY CONTESTADO... UMA DERROTA INESPERADA PARA O TIME DA CASA
"SOU A LOUCURA DERRAMADA NO CAMPO. UMA COMPETIÇÃO OFICIAL ASSASSINADA. EU SOU OS SETENTA MORTOS E MORIBUNDOS
"EU SOU BERNABAU. UMA REPENTINA LOUCURA QUE SE ARRASTA ATÉ AS RUAS E DEIXA APENAS DESTRUIÇÃO POR ONDE PASSA
"EU SOU A ESSÊNCIA DO FANÁTICO, A PERSONIFICAÇÃO DA MALÉVOLA DINÂMICA EM GRUPO."


...E AGORA, ESTOU AQUI
É TUDO TÃO CLARO AGORA, ESSE BASTARDO SUJO E SEM VALOR É DIFERENTE
ELE É O PIOR TIPO DE DEMÔNIO-- AQUELE QUE DÁ SUSTÂNCIA E PODER ÀS NOSSAS PRÓPRIAS E INGNO- RANTES PERVERSÕES. ELE VAI ONDE A MULTIDÃO O LEVA
O CATALISADOR DOS DESASTRES ESTÁ BEM AQUI, ALIMENTADO PELA POSTURA TERRIROR AL DOS FÃS
ISSO NÃO É MAIS UMA MERA PARTIDA DE FUTEBOL-- ESTÁ SE TORNANDO A TERCEIRA GUERRA MUNDIAL
E EU ATERRIZEI BEM NO MALDITO MEIO DELA

NÃO HÁ TEMPO PARA UM PLANO -- SÓ PRA MENTIRAS.
DE JE TO NENHUM-- SEM UMA MALDITA CHANCE. NÃO, A MENOS QUE VOCÊ QUEIRA PASSAR POR MIM
E-ESTÁ BLEFANDO EU TE CONHEÇO CONSTANTINE... VOCÊ NÃO TEM INFLUÊNCIA SOBRE MIM
TALVEZ ESTEJA CERTO TALVEZ EU SEJA SÓ UM IDIOTA INÚTIL NUM CASACO
MAS SERIA MELHOR SE PERGUNTAR SE VALE A PENA O R SCO

NÃO TENHO O DESEJO DE FICAR CONTRA VOCÊ, CONSTANTINE. MAS É MUITO TARDE PRA PÔR UM FIM NISSO
EU EXISTO POR QUE ELES ASSIM QUISERAM. NEM MESMO VOCÊ PODE ALTERAR A VONTADE DO POVO
NÃO TÁ BOM O BASTANTE.
QUEM SABE... QUEM SABE UM TRATO?
UM ALMA BASTA. APENAS UMA.
OU MUITAS. VOCÊ DEVE ESCOLHER
ELE DE FATO, ME PEGOU. NÃO TEM COMO FICAR CONTRA ELE. MESMO QUE EU QUISESSE.
TENTE AO MAXIMO NÃO DEIXÁ-LO PERCEBER. NÃO QUERO MAIS SANGUE EM MINHAS MÃOS
MAS MINHA ESCOLHA JÁ FOI FEITA
CARS 0978439
PALACE CONSTRUCTION
POLICE

SSSIM. VOCÊ FEZ UMA BOA ESCOLHA
NÃO... ESPERE! EU NUNCA DISSE--
OH VERDADE, CONSTANTINE. CLARO QUE DISSE
"OLHA PRA ELES, LAMENTANDO AS PESSOAS DESPREZÍVEIS QUE SÃO-- REALMENTE MERECEM ALGO MELHOR?
"SÃO CRIANÇAS SE AFOGANDO, SE DEBATENDO NUM MAR DE OBSERVAÇÕES IRREAIS E JUSTIÇA VIOLENTA. ELES NÃO DESEJAM SALVAÇÃO
EAGLES
E, ALÉM DE TUDO, CONSTANTINE. PRA ELES É SÓ UMA QUESTÃO DE TEMPO
VERDADE SEJA DITA, VOCÊ FEZ UM GRANDE FAVOR A TODOS NÓS

DEL, TONY E GAVIN FORAM PEGOS PELA TEMPESTADE-- UMA PERIÓDICA ONDA DE VERMELHO, BRANCO E AZUL
EM ALGUM LUGAR DURANTE A EXALTAÇÃO, ELES SENTEM OS DEUSES DO FUTEBOL ENTRAR EM SUAS ALMAS
89:3
ACME CARS
CADA VACILO TRAZ A DOR DE SONHOS NÃO REALIZADOS. CADA SEGUNDO QUE PASSA É COMO UMA FACA EM SEUS CORAÇÕES
NESSA HORA, ATÉ MESMO O ARSENAL É UMA DISTANTE LEMBRANÇA
ELES SÃO GLADIADORES URBANOS-- FÃS DO PALACE-- E OS BRIGTHON VIERAM A LONDRES ROUBAR SUAS MULHERES E INVADIR SEU TERRITÓRIO
FOI UM CHUTE CERTEIRO
POLICE

TONY, DEL E GAVIN LIDERAM A MULTIDÃO CONTRA O ABOMINÁVEL INIMIGO.
CORAJOSAMENTE, ELES SE ARRASTAM DAS TRINCHEIRAS. SÃO OS PRIMEIROS A COMBATER FOGO INIMIGO
OS GOONIES CORREM POR TERRAS SEM DONO E POR ENTRE O PÚBLICO DOS BRIGHTON
ELES SE VIRAM PARA ENCORAJAR SEUS RECÉM ENCONTRADOS CAMARADAS
SÓ PRA DESCOBRIR QUE OS DEFENSORES DO PALACE DESERTARAM.

VIL, VIL TRAIÇÃO! OS GAROTOS DO PALACE PERDERAM SEU ENTUSIASMO, COVARDEMENTE. OS GOONIES ESTÃO CERCADOS.
AWW... PORRA!!
PORÉM, ELES NÃO TÊEM MEDO.
ENTÃO, VENHAM-- SEUS BASTARDOS! AAUUHH--
YAAH!
DEL! DEL!
20

AHH... TONY... UHH...
...NÃO... CONTE PRA MINHA... M-MÃE...
VAMOS LÁ, RAPAZES! RÁPIDO!
VOCÊ! FIQUE ONDE ESTÁ!
AW, NÃO...

GAVIN ESTÁ MORTO. CONTOS DO SEU ABNEGADO HEROÍSMO SERÃO CONTADAS NOS TERRAÇOS PELOS PRÓXIMOS ANOS.
OS GOONIES FARÃO UM DIA DE PASSEIO A BRIGHTON EM SUA HONRA.
O TEMPLO ESTÁ VAZIO, AGORA. OS ADORADORES SEGUEM CAMINHOS DIFERENTES.
ALGUNS SE ENCONTRARÃO MAIS TARDE NO BAR, E FALARÃO SOBRE A NOVA CONQUISTA. ALGUNS ASSISTIRÃO A REPRISE NA TELEVISÃO.
MAS PRA CADA UM HÁ APENAS UMA VERDADE EVIDENTE-- O PRINCÍPIO BÁSICO QUE OS LEVA DE VOLTA AOS JOGOS TODOS OS SÁBADOS.
AMBULANCE SER
SABE, QUANDO TUDO FOI DITO E FEITO, REALMENTE NÃO IMPORTA SE VOCÊ É UM GUNNER, GOONER OU YIDDO... FÃ DO PALACE OU BRIGHTON.
COM UMA COISA TODOS CONCORDAMOS...

É UM DIVERTIDO VELHO JOGO.
FIM